

Mélangeuse automotrice verticale  
Zelfrijdende verticale voermengwagen

**STURTI**

SV | SW

dobermann  
SW 200



190 HP  
HS

dobermann

8 taw

## Dobermann: l'amiral

- Haute performance de la mélangeuse avec 2 vis verticales
- Fraise à haute efficacité
- Bruits et coûts d'entretien réduits
- Capacité de chargement augmentée en conséquence d'un poids à vide réduit
- Un confort de conduite typique du secteur automobile et une ergonomie étudiée afin d'augmenter la productivité du travail
- Déchargement postérieur pour une distribution homogène



## Dobermann: het vlaggeschip

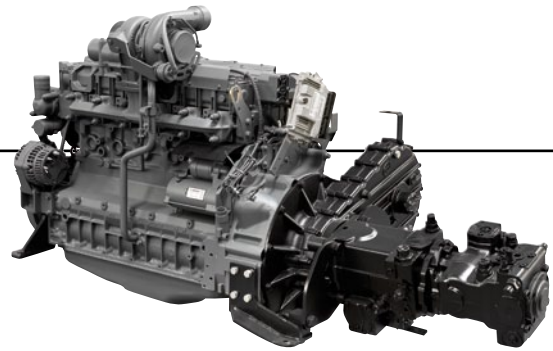
- Hoogwaardige prestaties van de dubbele verticale voermengwagen.
- Hoog rendement van de laadfrees.
- Vermindert het lawaai en de exploitatiekosten.
- Maximale laadcapaciteit dankzij een laag eigengewicht met een zeer stabiel en veilig onderstel.
- Comfortabel rijden zoals met een auto en het ergonomische ontwerp zijn de basis van deze machine.
- Aan de achterzijde word het homogene product gelost.



La machine est équipée d'une cabine spacieuse et ergonomique dotée d'une visibilité optimale. La circulation de l'air est basée sur concepts du secteur automobile: confort augmenté et une productivité plus importante du travail. Le tableau de bord est complètement intégré et compact, (inclus le système de pesage).

*De machine is uitgerust met een ruime en ergonomische cabine met een goed zicht ook tijdens transport. De ventilatie in de cabine is goed te regelen voor een veilige en aangename werkomgeving. Het compacte dashboard is voorzien van geïntegreerde weegkast naar keuze.*





## ■ Moteur à haute fiabilité et consommation réduite

Les Dobermann 160, 200 et 240 sont équipées d'un moteur turbo-diesel Deutz avec 6 cylindres et 6057 cm<sup>3</sup>, avec 210 CV, étalonné à 175 CV et 2100 tours/minute pour les modèles de 16 et 20 m<sup>3</sup> et à 190 CV et 2100 tours/minute pour le modèle de 24 m<sup>3</sup> pour minimiser la consommation, en augmentant la fiabilité et en réduisant le niveau sonore.

La Dobermann 280 est équipée d'un moteur turbo-diesel Deutz, avec 6 cylindres et 7200 cm<sup>3</sup>, 245 CV et 2100 tours/minute qui lui garantissent de hautes performances. Pour les modèles 16 et 20 m<sup>3</sup>, l'avancement hydrostatique, avec modification automatique de la cylindrée, est capable de réaliser une vitesse de 35km/h sur les modèles «HS».

## ■ Zeer betrouwbare en zuinige motor

*De Dobermann 160, 200 en 240 zijn uitgerust met een Deutz turbodiesel motor. Deze 6 cilinder met 6057 cm<sup>3</sup> inhoud heeft standaard 210 PK, maar is bewust teruggedraaid tot 175 PK en 2100 toeren voor modellen 160 en 200 en tot 190 PK en 2100 toeren voor Dobermann 240. Dit is gebeurd om het verbruik en de geluidshinder van de motor te verminderen terwijl de betrouwbaarheid zal toenemen.*

*De Dobermann 280 is uitgerust met een Deutz turbodiesel motor. Deze 6 cilinder met 7200 cm<sup>3</sup> inhoud heeft 245 PK op 2100 toeren.*

*De hydraulische aandrijving, met automatische variabele pomp op de Dobermann 160 HS en 200 HS geeft een transportsnelheid tot 35 km/uur*

## ■ Ecomode

Le système de contrôle ECOMODE s'active automatiquement et permet de rouler à une vitesse maximale de 35 km/h, avec un régime moteur de 1600 tours/minute au lieu de 2100 tours/minute, permettant une **réduction de la consommation de carburant** qui peut atteindre **15 %** grâce au système de contrôle électrique de la pompe et du moteur hydrostatique.

En cas d'un besoin soudain d'énergie (collines, intersections...), le moteur s'adapte automatiquement, afin de garder une vitesse idéale.

## ■ Ecomode

*De ECOMODE schakelt automatisch aan en word gebruikt om bij de maximale snelheid van 35 km/uur het toerental te verlagen van 2100 tot 1600 toeren per minuut. Dankzij de elektronische controle van de hydraulische pompen en motoren, levert dit een brandstofbesparing die kan oplopen tot maar liefst 15%. Voor als er plotseling extra vermogen nodig is (heuvels, kruispunten, enz.) past de motor zich aan bij de ideale snelheid.*

## ■ Precision Feeding Het Precisie voeren

**DNA**  
Analyse directe de la Matière Sèche des aliments.  
Correction de la ration automatique. Traçabilité des aliments avec logiciel dédié.  
Réduction de coûts d'alimentation (I.O.F.C.).

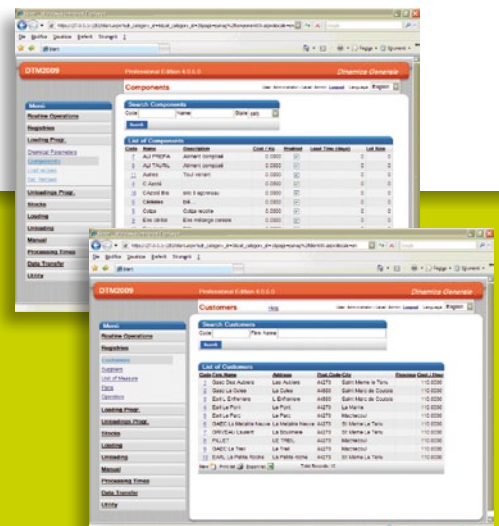


**DNA: Snelle drogestof meting**  
Voor een snelle analyse van het drogestof percentage in het product en een automatische correctie van het te laden gewicht. De producten kunnen worden ingegeven door middel van speciale software.  
Werkelijke besparingen op de voerkosten.



**DATA TRANSFER MANAGER**  
Systèmes de pesage développés afin de maintenir les rations sous contrôle selon les critères de l'Alimentation de Précision.

**DATA TRANSFER SYSTEM**  
Een geavanceerd systeem om vanuit huis meerdere voerantsoenen samen te stellen en achteraf te controleren. Via een geheugenstick is het uitwisselbaar met de voermengwagen



## ■ Coupe et mélange vertical: utilisation optimale de l'espace avec des résultats extraordinaires

La Dobermann, avec son système exclusif et ingénieux d'utilisation de l'espace dans la cuve, est le résultat extraordinaire des recherches et expériences de Storti: avec un volume égal aux autres marques, Dobermann peut charger, couper et mélanger une quantité supérieure d'aliments.

La puissance, fournie par le moteur Deutz combinée avec la transmission mécanique avec boîte de vitesse à 2 rapports, permet l'augmentation de la vitesse de rotation des vis, ce qui diminue considérablement le temps de coupe et de mélange des produits.

Le système de programmation des couteaux hydrauliques Cutter Active permet de réduire les temps de travail et d'optimiser les performances de coupe et de mélange. La distribution de l'unifeed dans les auges se fait directement par des portes postérieures de déchargement (ou par un tapis postérieur bilatéral, à la demande).

## ■ Fraiser avec la meilleure efficacité

Le système de fraise est excellent du point de vue productivité et respect de la fibre.

Grace à la position des couteaux, à la possibilité de chargement dans les deux sens de rotation et à la vis horizontale placée derrière le tambour, la fraise garantit le meilleur flux des produits vers le tapis de chargement.

Le canal de chargement de 800mm de large est adapté à la grande capacité de chargement de la fraise.

L'installation de deux moteurs hydrauliques indépendantes et pompes à pistons Rexroth, permet d'obtenir des performances élevées. La largeur du tambour de la fraise a été élargie à 1900 mm afin de maximiser les performances, en augmentant la puissance par couteau.

Un bouton situé sur la partie inférieure du canal de chargement, permet mettre en marche le tapis indépendamment de la fraise et de charger les concentrés dans des petites quantités.

## ■ Verticaal snijden en mengen met buitengewone resultaten

*De Dobermann maakt dankzij een ingenieus ontwerp van de bak volledig gebruik van de beschikbare ruimte. De Dobermann, ten opzichte van andere merken met evenwaardig volume, kan een hogere hoeveelheid materiaal vullen, optimaal snijden en mengen. Dit is het resultaat van een voortdurend onderzoek en veel experimenteren bij Storti.*

*Dankzij het uitstekende koppel van de Deutz motor in combinatie met de mechanische transmissie met aandrijfkast 2 snelheden, is de ideale mengsnelheid altijd bereikbaar. Op deze manier kunt u in een korte tijd snijden en mengen.*

*De programmeerbare "Cutter Activ" is een programma die de vaste messen in de bak hydraulisch op de ingestelde tijd in of uitschakelt. Dit optimaliseert het snijden en geeft het beste mengresultaat.*

*Het lossen van de Unifeed gebeurt door losdeuren aan de achterkant van de bak (ofwel als optie is een tweezijdig lossend bandje verkrijgbaar).*



## ■ Laden met maximale capaciteit

*De laadrees is als best werkende getest met de meeste capaciteit onder de moeilijkste omstandigheden.*

*Dit is dankzij de positie van de messen en de mogelijkheid om tijdens het laden de draairichting van de frees om te keren afhankelijk van het te laden product.*

*De breedte van de freestrommel is 1.900 mm om een ideale verhouding tussen het vermogen en het frezen te krijgen.*

*De frees is voorzien van twee onafhankelijke hydraulische motoren die van olie worden voorzien door Rexroth zuigerpompen.*

*Een speciaal ontworpen vijzel brengt het gefreesde product van de zijkant van de frees naar het midden van de opvoerband.*

*De opvoerband heeft een breedte van 80 cm en is zo ontworpen dat hij een groot meenemend vermogen heeft.*

*Door middel van een schakelaar, geplaatst aan de rechterkant van de freestunnel, is het mogelijk de opvoerband te laten draaien om kleine hoeveelheden mineralen via een luikje toe te voegen.*



## La transmission mécanique Storti

Le système de transmission mécanique Storti maximise l'utilisation de la puissance du moteur en réduisant jusqu'à 25 %, la consommation de carburant, contre les systèmes hydrauliques utilisés par la plupart des machines sur le marché. L'excellente fiabilité du système répond aux nécessités d'utilisation quotidienne et intensive de la machine, en minimisant les coûts d'entretien et les risques de blocage.

Le nouvel embrayage électro-hydraulique à sec développé par le bureau d'étude Storti permet l'activation des vis à travers un bouton placé sous le tableau de bord, en complète autonomie de la fraise. Cette indépendance garantit le respect de la fibre des aliments, en contrôlant l'homogénéité du mélange et la dimension des fourrages en détail. L'entretien de l'embrayage est très rapide. Le dispositif de petit diamètre, grâce aux pastilles en matière synthétisée, peut être démonté en quelques minutes.

Le système est aussi doté d'un dispositif de contrôle mécanique de l'état d'usure de l'embrayage.



## De mechanische transmissie van Storti

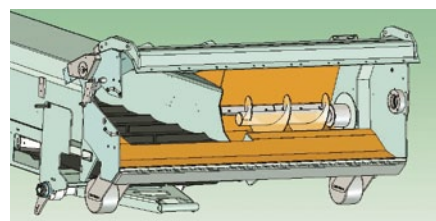
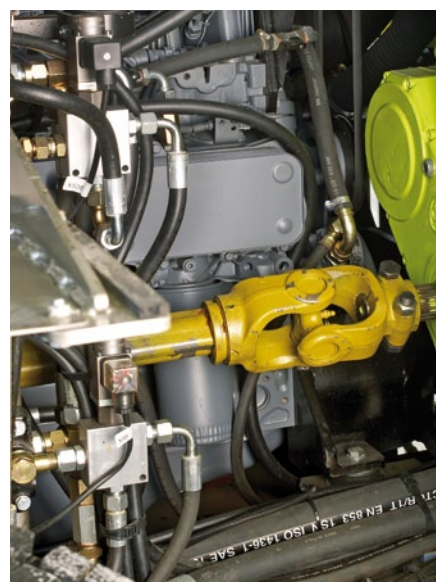
*Dankzij de mechanische overbrenging van het mengstelsel benut Storti al het beschikbare vermogen van de motor. Er is geen verlies door een hydraulisch systeem. Veel wagens werken met hydraulische aandrijving van het mengstelsel; Storti niet. Vandaar dat wij het brandstofverbruik kunnen verminderen tot 25% in vergelijking met de meeste machines op de markt aanwezig.*

*Voor intensief dagelijks gebruik van de voermengwagen, zoals bijv. in het loonwerk, is het belangrijk dat de wagen betrouwbaar is, lage onderhoudskosten per uur heeft en minimale uitval uren.*

*De elektro hydraulische droge koppeling voor de aandrijving van de mengvijzels wordt door een schakelaar vanuit de cabine bediend. De mengvijzel hoeft tijdens het laden niet te draaien, dit kan onafhankelijk van de opvoerband.*

*U maakt zelf de keuze om veel te snijden onder het laden of dat u eerst een deel laad en dan pas gaat mengen. Op deze manier hebt u altijd controle over de structuur in uw voer.*

*Het onderhoud van de droge koppeling is zeer eenvoudig omdat de blokjes, die zijn voorzien van slijtage indicator, in een paar minuten kunnen worden vervangen.*



Fraise avec insertions standard en acier inox  
Standard inzetstukken in roestvrij staal op freesarm



Tambour fraise standard en acier spécial anti-usure

Standard freestrommel in speciaal antisljtagte staal

La fraise peut charger en deux sences de rotation  
De frees kan in twee draairichtingen laden

## ■ Une structure solide et sûre pour toutes les applications

Châssis, freins, suspensions et répartition des poids ont été conçus avec la logique du secteur automobile industriel. Le châssis est composé de longerons horizontaux, robustes et rigides; les servofreins antérieurs à disques sont de plus grandes dimensions et les freins postérieurs à tambour.

Le système de freinage est doublé avec des accumulateurs. Le branchement des roues antérieures au châssis utilise le système McPherson normalement installé sur les camions. Les roues antérieures et postérieures sont type R22.5 avec 10 trous. Les pneus ont un design mixte qui garantie un bon résultat sur tous les terrains.

Les versions fermières sont équipées avec des suspensions hydrauliques indépendantes sur chaque roue antérieure.

Sur les versions routières (HS) les suspensions indépendantes sont aussi sur les roues postérieures.

## ■ Gemaakt voor het zware werk..

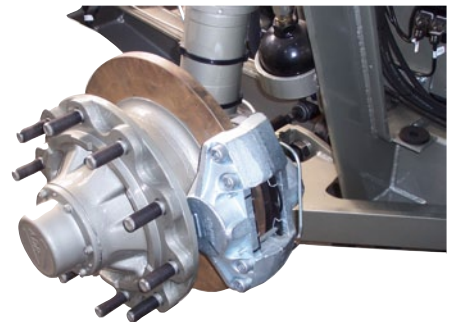
*Het chassis, het remsysteem en de gewichtsverdeling zijn ontworpen vanuit de transportwereld.*

*Het chassis bestaat uit stevige horizontale balken. De voorste remschijven hebben een grote diameter en worden hydraulisch bekrachtigd terwijl de achterwielen zijn voorzien van trommelremmen. (Alleen op de HS).*

*De voorwielen zijn gemonteerd aan een McPherson wielophanging. Een zeer goed ontwerp dat veel toegepast word in de transportwereld.*

*Zowel de voor- als de achterwielen zijn 22.5 inch. De dubbele achterbanden hebben een grof lengteprofiel; uitermate geschikt voor transport en veld omstandigheden.*

*In de standaard uitvoeringen is de wagen uitgerust met onafhankelijke hydraulische vering op de voorwielen, terwijl de HS uitvoering ook onafhankelijke vering op de achterwielen heeft.*



Les versions routières sont équipées d'un système de blocage hydraulique du bras fraise qui garantie une excellente stabilité pendant les déplacements sur la route. Ce système est totalement contrôlable par le joystick de la fraise.

Op de HS en AS modellen is de frees uitgerust met een hydraulisch blokkeersysteem, welke veiligheid tijdens het rijden op de openbare weg garandeert. Dit systeem wordt geactiveerd met de joystick van de frees.



Structure arrière solide et puissante.  
Robuuste en sterke achterconstructie

Echelle d'inspection  
Inspectietrap



## DOUBLE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

Le système de refroidissement a été agrandi. Il absorbe l'air de l'intérieur de la machine et le projetant vers l'arrière de la machine. Il demande une quantité inférieure d'air pour l'échange thermique, en réduisant la vitesse de passage de l'air même.

## HET KOELSYSTEEM

*De radiator en de intercooler hebben een grote capaciteit. Samen met de motor zuigen ze de lucht vanaf de achterkant van de machine waar het minste stof is.*

*De moderne radiateurs hebben minder koellucht nodig, dit in combinatie met de grotere afmeting zorgt voor een lage luchtsnelheid en dus minder stof ontwikkeling.*



## RÉDUCTION DU BRUIT

L'utilisation des capots en fibres de verre et des panneaux insonorisés combiné avec un régime moteur bas, garantie un niveau minimal de sonore et augmente le confort pour l'opérateur.

## MINIMAAL GELUID

*Door gebruik te maken van glasvezel kappen en geluiddichte panelen, gecombineerd met het lage toerental van de motor, blijft het geluidsniveau minimaal.*

## FACILITÉ D'ACCÈS ET D'ENTRETIEN

### ZEER GOED TOEGANKELIJK VOOR ONDERHOUD



Accès facile aux parties d'entretien  
Goed toegankelijk

Système centralisé de graissage.  
Automatisch centraal smeersysteem

## LA TECHNOLOGIE STORTI VALORISE LE MÉLANGE COMPLET

*Seul un mélange de qualité peut offrir un aliment appétant pour le troupeau et mettre en évidence tous les avantages productifs de ce système d'alimentation. Grâce aux études visées pour obtenir un mélange complet « idéal », les mélangeuses Storti, associées à des aliments de qualité, fournissent une ration appétante, avec une structure appropriée et capable d'assurer une rumination correcte. Soigner avec attention cet aspect permet le contrôle des fermentations ruminales et une meilleure digestion des fibres. Toutes ces caractéristiques assurent le bien-être de l'animal et donc une meilleure productivité.*

## STORTI TECHNOLOGIE VERBETERT EN MAAKT OPTIMAAL GEBRUIK VAN TMR WETENSCHAP

*Slechts een hoogwaardig gemengd rantsoen kan een wenselijke voeding voor het vee bieden, welke tegelijkertijd de voordelen van het TMR systeem geeft. Dankzij het onderzoek uitgevoerd met als doel het bereiken van het optimale TMR, is de voermengwagen van Storti, samen met hoge kwaliteit van bestandsdelen, in staat het gewenste verse rantsoen, met voldoende fysieke kenmerken te laten ontstaan om het beste te laten herkauwen. Dit staat een perfecte beheersing van de penswerking en een verhoogde verteerbaarheid van het vezelige TMR deel toe. Alle deze factoren zorgen voor een groter welzijn van het vee en een hogere productie. De twee speciale verticale vijzels maken dat deze mengwagen bijzonder geschikt is voor bedrijven van grote afmetingen.*



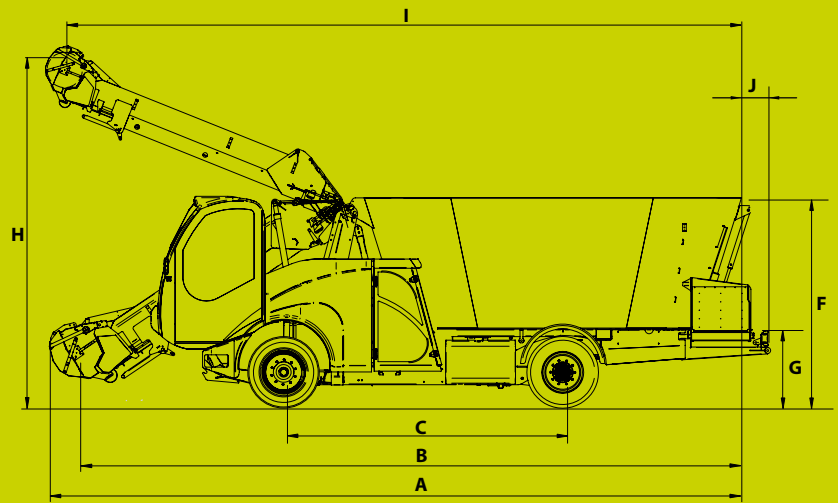
**La certification qualité ISO 9001: 2008 est délivrée par la compagnie Suisse SQS et reconnaît la politique qualité d'une entreprise.**

**Het ISO 9001: 2008 kwaliteits certificaat, uitgebracht door het prestigieuze Zwitserse SQS, is de tastbare erkenning van het kwaliteitsbeleid.**

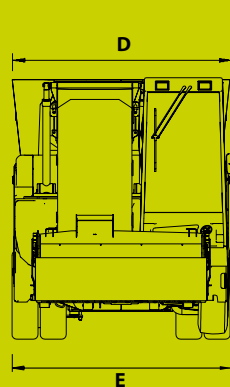
## dobermann SV | SW

Vers. 0211 FR NL • Dans l'intérêt d'un développement continu des produits, Storti S.p.A. se réserve le droit de changer à n'importe quel moment les caractéristiques et données techniques des produits. Les données sont indicatives et non engageantes pour le producteur. • Technische gegevens en beelden zijn slechts een richtlijn. Vanwege het feit dat Storti S.p.A. steeds optimaal aan de wensen van haar klanten tegemoet wil komen, behoudt Storti het recht om onaangekondigd ten alle tijden updates door te voeren.

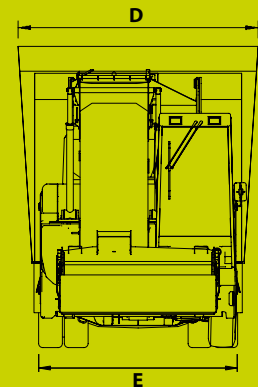
Dobermann SW		m <sup>3</sup>		16		20		24		28	
		AS	HS	AS	HS	AS	HS	AS	HS	AS	HS
A	mm	9675		9655		10150		10250			
B	mm	9150		9380		9860		9790			
C	mm	3780		3780		3780		3900			
D	mm	2390		2430		2470		2510			
E	mm	2390		2390		2390		2390			
F	mm	2815	2885	2975	3060	3300	3615				
G	mm	1010	1060	1010	1060	1010	1010				
H	mm	5030		5190		5620		5700			
I	mm	9255		9640		10270		10560			
J	mm	440		390		295		210			
Profondeur de coupe de la fraise Freesdiepte		mm		210		210		210		210	
Puissance demandée Benodigd vermogen		kW/HP		129/175		129/175		139/190		185/245	
Vitesse max. Maximale snelheid		km/h		25	35	25	35	25	15		
Poids à vide Leeg gewicht		kg		11270	11420	12420	11570	12860	13140		
Poids à plein charge Volgeladen gewicht		kg		19000	15000	19000	15000	19000	20000		



Dobermann SV		m <sup>3</sup>		13			15			
		Std	AS	HS	Std	AS	HS			
A	mm	8190			8590					
B	mm	7800			8295					
C	mm	3300			3300					
D	mm	2500			2500					
E	mm	2390			2390					
F	mm	7850			8430					
G	mm	8245			8725					
H	mm	2980	3050	3295	3370					
I	mm	5060			5600					
Profondeur de coupe de la fraise Freesdiepte		mm		210		210				
Puissance demandée Benodigd vermogen		kW/HP		129/175			129/175			
Vitesse max. Maximale snelheid		km/h		15	25	35	15	25	35	
Poids à vide Leeg gewicht		kg		11000			11200			
Poids à plein charge Volgeladen gewicht		kg		18000			18000			

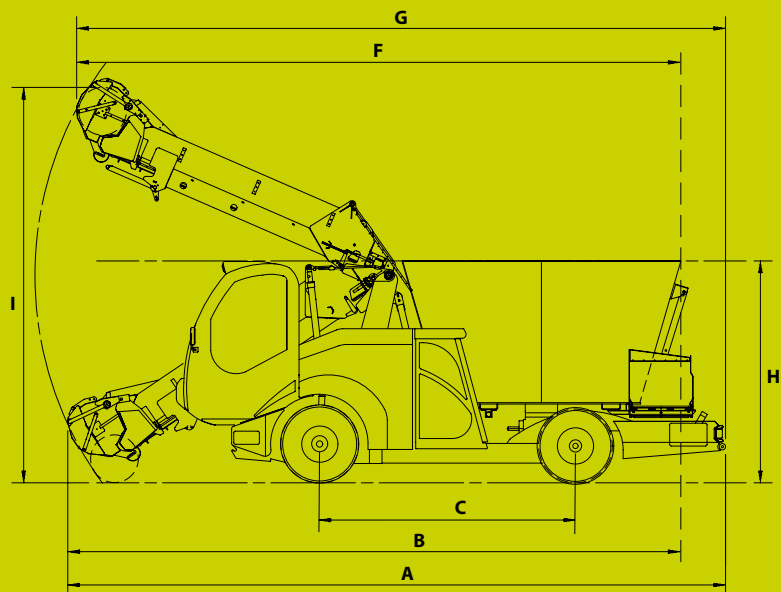


Dobermann SW



Dobermann SV

Dobermann SV		m <sup>3</sup>		17		20	
		Std	AS	Std	AS		
A	mm	8590		8425			
B	mm	8350		8275			
C	mm	3300		3300			
D	mm	2860		2900			
E	mm	2390		2390			
F	mm	8485		8655			
G	mm	8725		8805			
H	mm	3325		3625			
I	mm	5600		5700			
Profondeur de coupe de la fraise Freesdiepte		mm		210		210	
Puissance demandée Benodigd vermogen		kW/HP		129/175		139/190	
Vitesse max. Maximale snelheid		km/h		15	25	15	25
Poids à vide Leeg gewicht		kg		11500		11700	
Poids à plein charge Volgeladen gewicht		kg		18000		18000	



Revendeur autorisé  
Gemachtigd handelaar

## STORTI S.p.A.

37050 Belfiore (VR) ITALY  
Via Castelletto, 10  
Tel. +39 0456 134 311 Fax +39 0456 149 006  
info@storti.com